

EDI - ASN Note
(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

Unloading Area: 14248
place of storage:

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077
Gross Weight: 25.377 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Purch. Ord. Nr.

Quant. Name of delivery

Suppl. Ref. No. Cust.

Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant.

-Number Cust.

UM

V/G

-Number Vendor

Consignment
KUEHNE+NAGEL
ACCETTAZIONE MERCE

80480838
15.05.2018

000010 2511109390
035307-900
CC: 180046220
CC: 1

1.850 PC M
1.850 PC M
DCT300 PC

SCHALTRAD 7. GANG
DCT300/P01850

Quantità dichiarata: 1850
Quantità effettiva: 974 KG
Tipo Imballaggio:

20226

180183214
5008163733

COLATA D

Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo
Data controllo: 18.05.18
Firma

80486679
15.05.2018

000010 2501363991
033913-900
CC: 180045817
CC: 180045538
CC: 180045526
CC: 1
CC: 2

2.700 PC S
900 PC S
900 PC S
900 PC S
HESON KLEIN PC
TBA-520858 PC

DOPPELRAD 2./RW. GANG
HESON KLEIN/P01590
TBA-520858/P01720

550002776006
nt. wt.: 2. KG

Quantità dichiarata: 2700
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 3
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: [SI] [NO]
Data controllo: 18.05.18
Firma

20227

180183212
5008163734

COLATA P

Quantità dichiarata: 2700
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 3
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: [SI] [NO]
Data controllo: 18.05.18
Firma

80486682
15.05.2018

000010 2501422091
033914-900
CC: 180045648
CC: 180045641
CC: 180044687
CC: 180044644
CC: 3
CC: 1

3.000 PC S
750 PC S
750 PC S
750 PC S
HESON KLEIN PC
TBA-520858 PC

ZAHNRAD 2. GANG

550002776007
nt. wt.: 3.038 KG

Quantità dichiarata: 3000
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 4
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: [SI] [NO]
Data controllo: 18.05.18
Firma

20228

180183213
5008163735

COLATA C

Quantità dichiarata: 3000
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 4
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: [SI] [NO]
Data controllo: 18.05.18
Firma

GR:

Quant. Check:

Rating Check: Firm



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1.093.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 607821
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notifi. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80480838/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1011019
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L049060010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 04/13/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,850
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/+FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1800	1.2700	0.0090	0.0250	1.0600	0.0300	0.1200	0.1200	0.0070	0.0300	0.0100	0.0004	0.0050	0.0050	0.0000	0.0000	0.0019	0.0060	0.0012	0.0000	0.0011	0.0112	1.8000	14.300

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.80	0.00	45.10	0.00	42.90	0.00	39.10	0.00	36.00	0.00	33.60	31.90	30.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT / PERLIT										Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10						

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

A1(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

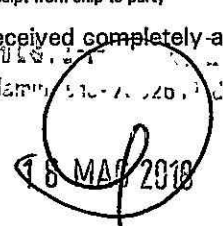
Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	152.0 0	-	170.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 55008		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 15.05.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 15.05.2018 17) Receipt time 10:53:00	
18) Delivery note no. 0080480838 0080486679 0080486679 0080486682 0080486682 0080486687 0080486696 0080486704 0080486709 0080486710 0080486714	19) Number 1 1 2 3 1 2 2 3 2 4 6	20) Packaging DCT300 HESON KLEIN TBA-520858 HESON KLEIN TBA-520858 TBA-520858 TBA-520858 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 7.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG DOPPELRAD 2./RW.GANG ZAHNRAD 2.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG
		23) Tara weight in KG 84 57 92 170 44 91 90 254 171 343 514	24) Gross weight in KG 974 1.005 1.985 2.449 803 2.029 2.111 2.367 1.902 3.870 5.882
Total		27	1.910 KG 25.377 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 41.414,78 EUR 33) kind of goods A 34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures 43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LB CS 1850 40) Shipping type Truck 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.  18 MAY 2018 "Ricevuto con riserva" Company stamp / signature 44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv 46) Für den Empfänger	

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 55008 Seite 2 von 2 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 15.05.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés								
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080486704 0080486709 0080486710 0080486714 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 3 2 4 6 27	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 2.367 KG 1.902 KG 3.870 KG 5.882 KG 25.377 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement FCA Plettenberg		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (B.A.)
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg		22 Ausgefertigt am le 15.05.2018		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) 8.05.2018 "Ricevuto con riserva di"		24 Gut empfangen Réception des marchandises 8.05.2018 "Ricevuto con riserva di"		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg Postfach 1520				26 Vertragspartner des Frachtführers Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes				
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB CS 1850 Anhängern				28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift				
Benutzte Gen.-Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT				



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-003991 vom 14.05.2018

Ludwigsburg, 15.05.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 17.05.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 14.05.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80480838	1	COLLI	Getriebeteile	974	
2	80486679	3	COLLI		2.990	
3	80486682	4	COLLI		3.252	
4	80486687	2	COLLI		2.029	
5	80486696	2	COLLI		2.111	
6	80486704	3	COLLI		2.367	
7	80486709	2	COLLI		1.902	
8	80486710	4	COLLI		3.870	
9	80486714	6	COLLI		5.882	
Summe: Total:		27,00	COLLI		25.377,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, n.c. - 70026 Modugno (I.A.) 18 MAG 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604